

E180 - Inari's Courage Put to the Test

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Hey, over here.

[00:09] ---

Don't you think we can still
use this timber?

[00:11] ---

I think you're right.

[00:13] ---

But...

[00:15] ---

There's nothing left of what was built
by generations of Hokage.

[00:20] ---

Who could have imagined
this would happen?

[00:24] ---

This village isn't the only thing
the Hokage left us.

[00:27] ---

You're absolutely right.

[00:30] ---

Yamato...

[00:31] ---

We're all still here!

[00:34] ---

Wood Style! Row Houses Jutsu!

[00:44] ---

At this rate, the Leaf Village
will be rebuilt in no time!

[00:51] ---

Easy for you to say.

[00:58] ---

Is Granny Tsunade still in a coma?

[01:01] ---

Yes.

[01:03] ---

I have so many things
I want to tell her.

[01:08] ---

Don't worry.
Lady Tsunade will wake up soon!

[01:13] ---

She's a strong woman.
Our Hokage!

[01:16] ---

She'll be all right!

[01:17] ---

What am I encouraging Naruto for?

[01:20] ---

*I'm the one
who needs convincing...Naruto.*

[01:26] ---

It's been a super-long time,
Naruto! Sakura!

[01:30] ---

It's great to see our hero again, Naruto!

[01:34] ---

Is that...?

[01:37] ---

Inari and Old Man Tazuna?!

[01:42] ---

Inari, you've grown up!

[01:45] ---

Old man, you've gotten even older.

[01:47] ---

Shut it...

[01:48] ---

I'm a carpenter now.

[01:50] ---

That's why I've come here,
at the request of the Hidden Leaf.

[01:54] ---

And I thought I'd say hello
to you guys.

[01:58] ---

Sakura, you're so pretty.

[02:00] ---

You think so?

[02:02] ---

Man, how long has it been?

[02:04] ---

Two years? Three? Longer?

[02:08] ---

Imagine, that little kid is now...

[03:43] ---

- *Leaf's History* -

Inari's Courage Put to the Test

[03:47] ---

I can't find it! It's gone!

[03:49] ---

Cripes. Stop making such a fuss.

[03:51] ---

But it's gone! Teuchi gave me
a free coupon for Ichiraku.

[03:57] ---

I had it on me the whole time.

[04:00] ---

I probably forgot it
at Old Man Tazuna's place.

[04:04] ---

Hey! Hold on!

[04:06] ---

I'll be right back.

[04:08] ---

Jeez... He's so impatient.

[04:11] ---

What a loser.

[04:12] ---

That boy...

[04:14] ---

We need to hurry back after
this drawn-out mission

[04:16] ---

and make our report.

[04:18] ---

Kakashi Sensei, let's just leave him.

[04:22] ---

We can't do that.

[04:25] ---

Sasuke, go and bring him back.

[04:28] ---

Why me?

[04:30] ---

Now now.

This is all part of teamwork.

[04:33] ---

ICHIRAKU RAMEN
FREE COUPON

[04:34] ---

ICHIRAKU RAMEN
FREE COUPON

Ichigaku?

[04:36] ---

Never heard of this place.

[04:39] ---

I found this in the room where
those Leaf kids stayed.

[04:42] ---

Huh?

[04:44] ---

*I always eat ramen there
after a mission. Always.*

[04:48] ---

Really? Is it that good?

[04:50] ---

*Of course! I'm not exaggerating
when I say*

[04:53] ---

*that my blood, body and soul
are made from Ichiraku's ramen.*

[04:57] ---

*When you come to
my village someday, I'll treat you.*

[05:02] ---

This belongs to Naruto.

[05:04] ---

I'll be back!

[05:09] ---

My, my...

[05:17] ---

Watch out!

[05:19] ---

What're you doing, jerk?!

[05:21] ---

That's because you screw up
our teamwork.

[05:24] ---

Huh?

[05:25] ---

Don't waste any more of our time.
Come back now.

[05:31] ---

Okay, I get it.

[05:33] ---

But...after I finish my business!

[05:40] ---

Like I'm going to obey
your orders, stupid!

[05:43] ---

Why you...

[05:54] ---

Look, it's Inari.

[05:57] ---

He's been acting cocky.

[05:59] ---

Ever since he took the spotlight
in that Gato incident.

[06:08] ---

Oww... What's the big idea?!

[06:11] ---

You're cocky.

[06:13] ---

You're supposed to
be crybaby Inari.

[06:16] ---

I'm not a crybaby.

[06:17] ---

Move, I'm in a hurry.

[06:20] ---

Trying to sound tough, huh?

[06:22] ---

As if you can do anything alone.

[06:24] ---

What'll you do?

[06:25] ---

Your ninja friends already
went home to their village.

[06:29] ---

Oh yeah? That's good news.

[06:38] ---

You guys!

[06:40] ---

It was worth the wait.

[06:51] ---

Cripes, you're so persistent!

[06:55] ---

Well then...

[06:57] ---

Hey, wait. It's just for a while.

[07:02] ---

Not!

[07:08] ---

You jerk... You did that for real!

[07:16] ---

Give it up already.

[07:18] ---

What are you two doing here?

[07:21] ---

Old Man Tazuna! Perfect timing!

[07:25] ---

See, I forgot something
at your place.

[07:27] ---

Do you mean a super-tiny piece
of paper?

[07:30] ---

Yeah, yeah.

[07:32] ---

Inari was determined to take it
to you

[07:35] ---

and he ran off a while ago.

[07:37] ---

Huh?

[07:44] ---

How come you're still here?
And the rest of you too.

[07:49] ---

I thought Naruto kicked
you out back then.

[08:02] ---

Kicked us out?

[08:04] ---

We were just waiting until
those troublesome guys left.

[08:09] ---

With them gone,
our land has no more ninja.

[08:12] ---

And no one else to interfere with us.

[08:16] ---

What're you going to do?

[08:18] ---

Calm down, kid.

We're going to be the next Gato.

[08:25] ---

Inari!

[08:27] ---

Hey, where are you?!

[08:32] ---

Strange... I was pretty sure he'd be on this road.

[08:38] ---

Hey, Sasuke! Help me look too!

[08:42] ---

Inari went looking for you.

[08:45] ---

I have nothing to do with this.

[08:46] ---

What?!

[08:48] ---

Hey, whatever happened to teamwork?!

[08:50] ---

That's why I'm here with you.

[08:52] ---

Be grateful, you loser.

[09:03] ---

Hey, where are you going?

[09:04] ---

Shut up! I need to take a leak!

[09:11] ---

What's my ramen coupon doing here?

[09:15] ---

Hey, look.

[09:16] ---

What's this?

[09:17] ---

It's slight...but I detect signs of a fight.

[09:24] ---

Did something happen?

[09:28] ---

Inari...

[09:34] ---

How about ransoming the kids to make money?

[09:39] ---

In any case, turning into the next Gato is a great plan.

[09:44] ---

Alcohol and money...

We'll take it all.

[09:52] ---

Man, I feel like cutting
into something.

[09:56] ---

Like that kid back there.

[09:58] ---

Cut it out.
That's a bad habit of yours.

[10:08] ---

I wonder what's going to happen to us.

[10:12] ---

We finally got rid of Gato.
And now...

[10:17] ---

Crying won't help.

[10:19] ---

Crying won't solve anything.
Naruto taught me that.

[10:24] ---

Inari?

[10:26] ---

We fight.

[10:27] ---

Otherwise, we can't protect
the things that are dear to us.

[10:42] ---

This is bad.

[10:44] ---

This rain...

[10:45] ---

It's only a matter of time before
all traces are washed away.

[10:48] ---

Then we've got to find another way
before that happens!

[10:56] ---

Please be safe.

[11:08] ---

Everyone ready to go?

[11:10] ---

Yeah.

[11:12] ---

We've got to run back to town
and notify the grown-ups.

[11:15] ---

- Yeah!

- Yeah!

[11:25] ---

Oh no!

[11:27] ---

What?

[11:28] ---

The kids' room!

[11:34] ---

Hey! The brats are running away!

[11:44] ---

These marks are fresh.

[11:46] ---

From a sword?

[11:50] ---

I've...seen this before!

[11:56] ---

So the culprits are Gato's remnants?

[12:00] ---

Up ahead...

[12:02] ---

Let's go, Naruto!

[12:03] ---

Gotcha!

[12:10] ---

Find them. They must be close.

[12:12] ---

Those brats made fools of us.

[12:19] ---

Hey, at this rate, we'll be found.

[12:27] ---

I'll distract them.

[12:30] ---

D-Don't be ridiculous!

[12:31] ---

If you try that, they'll...

[12:33] ---

Otherwise, we'll all be killed.

[12:38] ---

Besides...I have an idea.

[12:42] ---

Cripes, where'd they go?

[12:47] ---

Found them! Over this way.

[12:53] ---

Inari...

[12:58] ---

Let's go, you two.

[13:02] ---

It's do or die.

Please protect me...Dad!

[13:11] ---

Inari is late.

[13:13] ---

I wonder where he's gone.

[13:16] ---

You're right.

[13:30] ---

What is it?

[13:31] ---

The kids who went out to play
haven't returned yet.

[13:34] ---

Akane's not back yet.

[13:36] ---

Neither is my son.

[13:38] ---

Yamabuki hasn't returned either,
it seems.

[13:41] ---

They were seen earlier today
with your Inari.

[13:50] ---

You're a bundle of trouble!

[13:53] ---

We can't have you running off again.

[13:56] ---

Maybe we should just
cut off a leg, eh?

[14:15] ---

Ready to give up?

[14:54] ---

What? He jumped?!

[14:57] ---

Below! Go down there!

[15:02] ---

*Dad, you swam through
those rapids to fix the dam, right?*

[15:07] ---

I guess I did, among other things.

[15:10] ---

You're amazing, Dad.

[15:12] ---

I can't even swim.

[15:15] ---

*Then that's one of the things
you must do your best to learn.*

[15:20] ---

But...I'm scared.

[15:22] ---

Don't worry.

[15:23] ---

You have those two arms.

You can do anything.

[15:27] ---

Just move those arms!

Paddle hard.

[15:32] ---

I can't, Dad.

The water's so cold.

[15:36] ---

This way. Hang in there.

[15:39] ---

But I'm not moving forward at all.

[15:41] ---

Why can't...

[15:46] ---

Wait! Please wait!

[15:50] ---

It's all right. You can do it!

[15:53] ---

Come on, Inari!

[15:55] ---

Inari!

[16:05] ---

Inari!

[16:06] ---

Grab on!

[16:29] ---

All right!

[16:37] ---

How come you guys are here?

[16:40] ---

Good job, Inari!

You helped your friends escape.

[16:45] ---

That's what led us here.

[16:48] ---

Akane and the others?

[16:51] ---

*Looks like we don't have time
to chat.*

[16:57] ---

You're the brats from
the Hidden Leaf.

[17:00] ---

You've got some nerve,
showing up here!

[17:05] ---

It's just two kids. Get 'em!

[17:08] ---

- Yeah!

- Yeah!

[17:11] ---

Naruto!

[17:11] ---

Yeah! We won't be outnumbered!

[17:17] ---

Let's go, everyone!

[17:20] ---

- Yeah!

- Yeah!

[17:25] ---

You stay here.

[17:26] ---

Okay!

[17:30] ---

You guys...

[17:33] ---

So weak, so weak!

[17:34] ---

You're nothing against me!

[17:42] ---

As long as I'm not taken
by surprise, this is easy.

[17:44] ---

Demon Wind Shuriken!

[17:45] ---

What?!

[17:50] ---

Why you... I'll pulverize you!

[17:52] ---

No, don't!

[18:03] ---

Such simpletons.

[18:05] ---

Underestimating us...

I'll kill you!

[18:12] ---

You're no match at all.

[18:20] ---

Here we go!

[18:30] ---

Damn! They may be kids,
but they're still ninja!

[18:33] ---

This isn't going to work.

[18:34] ---

We'll be back.

First, let's regroup!

[18:39] ---

What?!

[18:41] ---

As if we'll welcome you back!

[18:44] ---

This is the end of the road for you.

[18:49] ---

Grandpa!

[18:51] ---

Everyone!

[18:53] ---

We'll never allow thugs to
have their way in our land!

[19:10] ---

Remnants of Gato's group
were up to no good, eh?

[19:15] ---

We'll turn you in to the authorities
so you can never do evil again.

[19:19] ---

And I thought you were just
a bunch of cowards.

[19:25] ---

Thanks, Inari.

[19:27] ---

Akane...

[19:28] ---

I misjudged you.

[19:37] ---

Not "heh heh heh"!

[19:39] ---

Oww!

[19:40] ---

Cripes, you made us worry!

[19:43] ---

You are such a...

[19:46] ---

Naruto... I...

[19:52] ---

I'm sorry!

[19:55] ---

He's crying.

[19:57] ---

It's okay...at times like this.

[20:01] ---

Oh yeah,

I forgot to give you something.

[20:07] ---

Don't worry. I have that coupon...

[20:10] ---

It's gone.

[20:12] ---

You probably dropped it in the river.

[20:14] ---

Forget it already.

[20:23] ---

Akane and the others too.

[20:26] ---

They're carpenters like me.

[20:28] ---

See? They're working over there.

[20:34] ---

What a surprise.

[20:36] ---

Back then, and that time with Gato.

[20:38] ---

Thank you for everything.

[20:41] ---

Because of you, the Land of Waves
has become very prosperous.

[20:45] ---

So this time,

we're going to return the favor!

[20:49] ---

And first, Naruto...will be Ichiraku!

Just you watch.

[20:54] ---

I'll build an amazing one!

[20:57] ---

Inari...

[21:00] ---

Thanks.

[22:37] ---

What's with that pathetic stance?

[22:39] ---

He can try a hundred years,

[22:40] ---

and he still won't get his revenge
if he's like that!

[22:42] ---

Huh? Hey, where do you think
you're going, Naruto?!

[22:45] ---

I'm going to help train
that man from scratch!

[22:47] ---

He's gone...

[22:50] ---

Are you just going to let him
go like that, Kakashi Sensei?

[22:52] ---

That's fine. There's not much to do
until tomorrow's departure anyway.

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Naruto's School of Revenge"

[23:01] ---

All right!
Let's start our lesson!

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 06:51:36 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:51:36 UTC by whimsee